



STANDARDVILLKOR FÖR UTHYRNING

9 mars, måndag 2012

1. Syfte

1.1 Detta avtal reglerar villkoren vid hyra av maskiner, utrustning med mera från Aggreko Norway AS ("Aggreko"). Om andra bestämmelser ska tillämpas än de som anges i detta avtal ska dessa fastställas skriftligen i ett särskilt avtalsdokument till vilket dessa hyresvillkor bifogas och utgöra en del av hyresvillkoren.

1.2 Hyrestagaren ska läsa igenom och förstå dessa villkor. Om inget annat avtalas/meddelas skriftligen betraktas villkoren som godtagna.

1.3 Hyrestagaren godtar och ingår hyresavtalet utan andra garantier från Aggreko än dessa villkor.

2. Definitioner

2.1.1 Med uthyraren avses Aggreko som uthyrare av utrustning.

2.1.2 Med hyresavtalet avses dessa hyresvillkor och det enskilda hyreskontraktet. Vid eventuella motsägelser mellan dessa dokument gäller dessa hyresvillkor.

2.1.3 Med utrustning avses den utrustning och/eller de föremål som specificeras i inköpsordern och som uthyraren enligt hyresavtalet ska hyra ut till hyrestagaren.

2.1.4 Med hyrestagaren avses den part som utöver uthyraren specificeras i den enskilda inköpsordern.

2.1.5 Med leveransdatum avses det leveransdatum för utrustningen som anges på inköpsordern.

2.1.6 Med inköpsorder avses en enskild beställning av utrustning som utfärdas av hyrestagaren enligt uthyrarens prissättning på utrustning.

2.1.7 Med hyresperiod avses den tidsperiod som hyrestagaren enligt inköpsordern ska hyra utrustningen.

3. Utrustningens skick vid mottagande

3.1 Om Aggreko inte har erhållit skriftligt meddelande som anger något annat inom fyra arbetsdagar efter övertagande anses all utrustning ha levererats i tid och i enlighet med hyresavtalet. Om hyrestagaren själv mottar utrustningen senare än 24 timmar efter avtalat övertagande gäller 3 dagar efter det att utrustningen har levererats.

4. Ägande av maskinerna

4.1 Maskinerna är och ska alltid förbli Aggrekos egendom och hyrestagaren har inte rätt till, kan inte göra anspråk på och äger ingen andel i maskinerna. Hyrestagaren får inte avlägsna eller förstöra eventuella skyltar eller märkningar på maskinerna som visar att Aggreko äger maskinerna. Hyrestagaren ska se till att maskinerna inte blir föremål för någon typ av panträtt, tvångsåtgärder, konfiskering, beslagtalande, utmätning, retentionsrätt, säkerhetsrätt eller inteckning. Hyrestagaren ska omedelbart informera Aggreko om sådana inskränkningar. Hyrestagaren ska hålla Aggreko skadeslöst mot alla eventuella förluster, skadeersättningar, kostnader, omkostnader och utgifter som uppstår till följd av att denna bestämmelse inte efterlevs.

5. Användning av utrustningen

5.1 Hyrestagaren ansvarar för att de som använder utrustningen sätter sig in i medföljande bruksanvisningar samt tillämpliga regler, bestämmelser, föreskrifter och underhållsrutiner innan utrustningen tas i bruk.

5.2 Utrustningen får endast användas för de arbetsuppgifter och syften den är avsedd för och ska hanteras med aktsamhet.

5.3 Hyrestagaren ska se till att maskinerna inte används på så sätt att den angivna märkeffekten överskrids eller på ett sätt som kan antas leda till att maskinernas prestanda försämras (med undantag för normalt slitage). Hyrestagaren ska hålla sig informerad om maskinernas skick och ska inte använda dem om de är defekta eller skadade, om användning kan vara riskfylld eller om maskinerna är i ett skick som innebär brott mot eventuella tillämpliga lagar och bestämmelser.

6. Operatörers användning

6.1 Om maskinerna levereras tillsammans med en operatör från Aggreko ska han/hon arbeta under överinseende av och enligt anvisningar från hyrestagaren eller dennes företrädare. Hyrestagaren ansvarar för att instruera och/eller tillrättvisa operatören om det konstateras att tillämpliga säkerhets- och arbetsmiljöföreskrifter inte efterlevs eller om operatörens uppträdande är opassande eller stötande. I en sådan situation ska Aggreko informeras skriftligen. Hyrestagaren får inte låta andra personer hantera maskinerna utan att skriftligt tillstånd för detta först har erhållits från Aggreko.

6.2 Hyrestagaren ska godkänna operatörens tidrapporter/servicerapporter med en skriftlig namnteckning. När operatören avslutar sitt arbete ska hyrestagaren närvara för att gå igenom och underteckna operatörens tidrapporter/servicerapporter. Ej undertecknade tidrapporter/servicerapporter kommer att faktureras i sin helhet. Aggreko ska så långt möjligt försöka få tidrapporterna/servicerapporterna undertecknade.

7. Åtkomst till maskinerna för underhåll

7.1 Hyrestagaren ska vid alla rimliga tidpunkter ge Aggrekos anställda, medarbetare, företrädare och försäkringsgivare tillgång till maskinerna för kontroll och eventuellt underhåll. Hyrestagaren ska ställa maskinerna till förfogande på så sätt att Aggreko kan utföra underhåll eller service (antingen rutinmässigt eller annat) inom en vecka efter att Aggreko har informerat hyrestagaren om att sådant underhålls- eller servicearbete ska utföras. Vid underhåll och inspektion kan en planerad stilleståndstid vara nödvändig.

8. Rutinmässig(t) underhåll/service

8.1 Aggreko ska, antingen på egen hand eller genom avtal, se till att regelbundet underhålls- och servicearbete utförs under avtalsperioden i enlighet med Aggrekos standardpraxis.

8.1.1 Bränsle, olja och smörjmedel ska, när det levereras av hyrestagaren, vara av den kvalitet och typ som anges av Aggreko.

8.1.2 Kylvätskan ska, när den levereras av hyrestagaren, vara en blandning av rent sötvatten och antifrysmedel i de proportioner och av den kvalitet och typ som anges av Aggreko.

8.2 Hyrestagaren ska täcka alla kostnader för förbrukningsmaterial som olja, luftfilter, oljefilter, dieselfilter och Racor-filter i samband med servicearbeten. Hyrestagaren

ska också stå för arbetskostnader, resekostnader, kost och logi i samband med periodiskt underhåll under hyresperioden.

8.3 Hyrestagaren ska på egen hand eller genom avtal med Aggreko eller en tredje part se till att regelbundet underhålls- och servicearbete utförs under avtalsperioden i enlighet med Aggrekos standardpraxis.

8.4 Aggreko kan följa upp och utföra periodiskt underhåll på utrustning på hyrestagarens bekostnad. Ett sådant avtal ska godkännas skriftligen av båda parter.

8.5 Hyrestagaren ska närsomhelst kunna redogöra för timmätarens mätarställning.

Detta för att ett nödvändigt periodiskt underhåll ska kunna planeras och genomföras.

8.6 Vid behov av periodiskt underhåll på inhyrd utrustning ska hyrestagaren informera Aggreko skriftligen. Intervallen för periodiskt underhåll anges i bruksanvisningen, servicehandboken och/eller på etiketter/märkning på utrustningen. Om ingen märkning finns ska Aggreko omedelbart kontaktas.

8.7 Hyrestagaren ska skicka en skriftlig servicereport med kvitton för filter och olja till Aggreko som dokumentation av service som utförts av hyrestagaren eller tredje part.

8.8 Om periodiskt underhåll inte utförs och dokumenteras enligt angivna intervall under hyresperioden är hyrestagaren ekonomiskt ansvarig för eventuella reparationer till följd därav samt kostnader för efterföljande service. I ett sådant fall har Aggreko därutöver rätt att ta ut en avgift för utebliven service på upp till 6 000 norska kronor + moms. Det ekonomiska ansvaret begränsas uppåt till anskaffningsvärdet.

8.9 Om Aggreko enligt avtal ska utföra servicearbeten men inte utför service på maskinerna inom en vecka efter att Aggreko har informerats i enlighet med denna punkt ska kostnaderna för både nästa servicetillfälle och eventuella reparationer till följd av den uteblivna servicen täckas av Aggreko.

9. Transport och retur av utrustning

9.1 Personal från Aggreko som bistår vid lastning och lossning ska utföra detta arbete som företrädare för hyrestagaren samt under överinseende och enligt anvisningar från hyrestagaren.

9.2 Avsändaren av utrustningen ska utfärda en fraktsedel/följesedel.

9.3 Hyrestagaren ansvarar för att returnera inhyrd utrustning när hyresperioden avslutas. Oberoende av Incoterms villkor ska hyrestagaren täcka alla kostnader för frakt och lossning på avtalad leveransadress hos Aggreko. Om inte all utrustning eller alla delar av utrustningen återlämnas samtidigt faktureras hyrestagaren för hyra av återstående utrustning enligt Aggrekos gällande prislista eller särskilt avtal.

10. Driftstopp

10.1 Aggreko ger ingen kompensation eller ersättning för planerade driftstopp för t.ex. nödvändig(t) underhåll och kontroll.

10.2 Om driftstopp på inhyrd utrustning inträffar på grund av

- igentäppta bränslefilter
- förorenat eller felaktigt bränsle
- fel eller brister i extern strömtillförsel
- fel i rapportering av eller brister i periodiskt underhåll
- felaktig användning
- felaktig eller bristfällig installation av hyrestagaren

ska hyrestagaren täcka alla kostnader som uppstår i samband med reparation och byte av inhyrd utrustning. Vidare ska hyrestagaren betala hyra i enlighet med avtalet under hela driftstoppet samt vid byten och reparationer.

10.3 Vid driftstopp på grund av andra fel eller brister ska Aggreko täcka kostnaderna i samband med reparation eller byte av utrustning (med undantag för punkt 10.6).

10.4 Om det är praktiskt omöjligt att reparera maskinerna och alternativa maskiner inte är tillgängliga kan Aggreko omedelbart avsluta hyresförhållandet och har inget ansvar gentemot hyrestagaren med avseende på detta avslut eller eventuella konsekvenser av sådant driftstopp, fel eller avslut.

10.5 Vid eventuellt driftstopp eller otillfredsställande funktion för delar av maskinerna ska Aggreko omedelbart informeras. Hyrestagaren ska inte försöka utföra reparationer på egen hand om inte Aggreko uttryckligen godkänt detta.

10.6 Om driftstopp inträffar på grund av händelser som ligger utanför hyrestagarens och Aggrekos kontroll upphör hyresavtalet att gälla från och med det att driftstoppet inträffar om inte hyrestagaren täcker alla kostnader som hör samman med driftsättning av anläggningen.

10.7 Kostnader för byten och reparationer till följd av driftstopp begränsas uppåt till 30 % av hyresavtalets totala värde. Hyrestagaren kan täcka kostnader därutöver för att hyresförhållandet ska fortsätta.

10.8 Aggreko ska vidta alla rimliga åtgärder för att minimera driftstoppets varaktighet. Hyrestagaren får inte ordna/beställa expressleverans eller övriga tjänster utan godkännande från Aggrekos säljare eller ledning.

11. Aggrekos ansvar

11.1 Med förbehåll för andra villkor i avtalet ska Aggreko åta sig ansvaret för eventuella skador på eller förluster av maskiner som uppstår

a) innan maskinerna levereras på avtalat leveransställe, om maskinerna fraktas med en transport som organiseras eller ägs av Aggreko,

b) innan monteringen av maskinerna på leveransstället har slutförts och förklarats korrekt, förutsatt att monteringen som helhet kontrolleras eller utförs exklusivt av Aggreko,

c) efter det att maskinerna börjar demonteras på leveransstället, förutsatt att demonteringen som helhet kontrolleras och utförs exklusivt av Aggreko,

d) efter det att maskinerna har avlägsnats från leveransstället, om maskinerna fraktas med en transport som anordnas eller ägs av Aggreko.

12. Priser och betalningsvillkor

12.1 Priserna anges i det bifogade avtalet och/eller faktureras månatligen enligt Aggrekos gällande tariffer.

12.2. Hyra, köp och kostnader för service och servicepersonal faktureras löpande om inget annat avtalats. Betalningsvillkoren anges i Aggrekos orderbekräftelse eller i det avtal/den inköpsorder som undertecknats av båda parter. Om betalningsvillkoren inte efterlevs debiteras dröjsmålsränta.

12.3 Hyresavgifter faktureras enligt avtalet. Vid en hyresperiod på över 6 månader förbehåller sig Aggreko rätten att indexreglera hyrpriset enligt marknadspriset för motsvarande utrustning. I ett sådant fall ska hyrestagaren informeras minst 4 veckor innan en sådan reglering genomförs.

12.4 Aggreko förbehåller sig rätten att debitera en avbeställningsavgift på det totala återstående hyresbeloppet om utrustningen återlämnas innan avtalstiden löper ut. Om en bekräftad order avbeställs av hyrestagaren före leverans kan Aggreko fakturera upp till 30 % av det totala hyresbeloppet för hela perioden.

12.5 Faktura reklamationer ska göras senast 4 dagar före fakturans förfalldatum.

12.6 Om hyrestagaren önskar förlänga hyresperioden ska detta meddelas skriftligen via fax eller e-post senast 8 arbetsdagar innan hyresavtalet löper ut. Om avtalet förlängs förblir hyrpriset oförändrat om inget annat anges i avtalet.

13. Försäkring och olyckor

13.1 Utrustningen ska vara försäkrad under hela hyresperioden. Kunden är skyldig att ha en giltig försäkring för den inhyrda utrustningen som täcker stöld, skada, skadegörelse, brand, översvämning och övriga risker som hör samman med maskinernas placering eller användning på eller vid användningsplatsen.

13.2 Hyrestagaren ska minst en vecka före hyresperiodens start kunna presentera giltig dokumentation som försäkringsbolagets namn, giltigt försäkringsnummer samt ett intyg om att försäkringsvärdet täcker utrustningens försäkringsvärde.

Försäkringsvärdet anges på sidan 2 i anbudet/avtalet.

13.3 Om hyrestagaren inte kan presentera ett giltigt försäkringsbevis kan hyrestagaren köpa sig fri från försäkringsskyldigheten genom att betala för försäkringsbortfall. Beloppet ska täcka reparation av utrustning eller kostnader för byte av utrustning till följd av riskerna ovan. Självrisk i varje enskilt fall ska vara 15 000 norska kronor exkl. moms. Kostnaden för försäkringsbortfall fastställs av Aggreko och ska framgå av hyresavtalet.

13.4 Kablage och förvaringsutrustning som kabelvindor och liknande ingår inte i försäkringsbortfallet. Vid förlust av kablage är hyrestagaren ekonomiskt ansvarig motsvarande anskaffningsvärdet av det förlorade kablaget.

13.5 Om hyrestagaren eller tredje part gör sig skyldig till grov oaktsamhet kan hyrestagaren göras ekonomiskt ansvarig upp till utrustningens anskaffningsvärde. Försäkringsbortfall gäller inte vid grov oaktsamhet.

13.6 Om maskinerna är inblandade i olyckor/tillbud som leder till person- eller egendomsskador ska Aggreko omedelbart informeras via telefon och erhålla skriftlig bekräftelse om händelsen via fax eller e-post. Hyrestagaren ska inte ge några utfästelser, erbjudanden, löften om betalning eller ersättning utan skriftligt samtycke från Aggreko.

14. Vidareuthyrning/andrahandsuthyrning

14.1 Maskinerna eller delar av dem får inte vidareuthyras, hyras ut i andra hand, lånas ut eller på annat sätt ställas till förfogande för tredje part utan skriftligt samtycke från Aggreko, och hyrestagaren ska hålla Aggreko skadeslöst med avseende på eventuella förluster, skador, kostnader, omkostnader och utgifter som uppstår till följd av att denna bestämmelse inte efterlevs.

14.2 Hyrestagaren får inte överlåta avtalet, delar av avtalet eller förmåner och/eller rättigheter enligt avtalet utan att skriftligt godkännande först har erhållits från Aggreko. Aggreko kan neka en sådan begäran utan närmare förklaring.

15. Utbildning

15.1 Hyrestagaren är skyldig att sätta sig in i servicehandboken och bruksanvisningen innan utrustningen tas i bruk om operatören inte närvarar varje gång utrustningen används. För vägledning och hjälp vid driftstopp kan hyrestagaren kontakta Aggrekos dygnet runt-öppna jourtelefon på nummer +47 81 000 333. Denna tjänst ska inte användas för utbildning utanför kontorstid. Aggreko kan fakturera upp till 1 350 svenska kronor per påbörjad timme för utbildning via jourtelefonen utanför kontorstid.

16. Force majeure

16.1 Varken hyrestagaren eller Aggreko ansvarar för direkta eller indirekta följder av eventuella förseningar eller avtalsbrott som beror på force majeure.

17. Avtalsbrott, upphörande och uppsägning

17.1 Avtalet kan sägas upp med omedelbar verkan

17.1.1 vid betydande avtalsbrott

17.1.2 om en av de två parterna anses sakna betalningsförmåga eller begärs i konkurs.

18. Skadeslöshet/skadeersättning

18.1 Hyrestagaren ansvarar för

18.1.1 förlust av och skada på sin egen och sina underleverantörers egendom och

18.1.2 skada och dödsfall bland sin egen och sina underleverantörers personal, och ska hålla Aggreko skadeslöst.

18.2 Aggreko ansvarar för

18.2.1 förlust av och skada på sin egen och sina underleverantörers egendom

förutsatt att hyrestagaren ersätter Aggreko för fritagande från sådant ansvar i enlighet med artikel 15.1, och

18.2.2 skada och dödsfall bland sin egen och sina underleverantörers personal, och ska hålla hyrestagaren skadeslös.

18.3 Vardera parten ska bevilja den andra parten ansvarsfrihet i fråga om följdkostnader och indirekta förluster, inklusive förlorade intäkter.

18.4 Hyrestagaren ska hålla Aggreko skadeslöst i fråga om krav från tredje part avseende förluster och skador som orsakats av hyrestagaren eller dennes underleverantörer.

18.5 Aggreko ska hålla hyrestagaren skadeslös i fråga om krav från tredje part avseende förluster och skador som orsakats av Aggreko eller dennes underleverantörer.

19. Undantag från garanti

19.1 Aggreko garanterar att maskinerna inte har några konstruktions-, tillverknings- eller materialfel eller fel som kan äventyra en korrekt och säker användning av maskinerna och ska åtgärda fel av denna typ som upptäcks eller uppkommer under hyresperioden. Detta gäller inte om felet beror på omständigheter som kan tillskrivas hyrestagaren.

20. Sekretess

20.1 All information som den ena parten förvärvar om den andra partens verksamhet ska behandlas konfidentiellt och får inte yppas för tredje part under avtalsperioden eller därefter. Båda parterna ska vidta strängast möjliga försiktighetsåtgärder med avseende på denna bestämmelse och den drabbade parten har rätt att vidta alla juridiska åtgärder som denna part anser nödvändiga, inklusive omedelbart upphävande av detta avtal, vid konstaterad överträdelse av denna bestämmelse.

21. Tvistlösning och tillämplig lag

21.1 Vid en eventuell tvist eller oenighet kring detta avtal ska parterna sträva efter att göra upp i godo. Hyrestagaren får inte undanhålla mer än det omtvistade beloppet.

21.2 Eventuella tvister ska hanteras enligt norsk lag. Domsaga ska vara den kommun från vilken utrustningen hyrs ut.

22. Allmänt

22.1 Observera att hyrestagaren är skyldig att meddela Aggreko, innan utrustningen levereras, om utrustningen ska användas/placeras i närheten av farligt gods eller kan exponeras för damm. Särskilda underhållsrutiner kan gälla vid användning till havs, på fartyg/båtar, i grustag, gruvor eller tunnlar, asfaltverk.